

62655
abril 26/39

615648
Proy de ley que autoriza transferencias
de fondos dentro de los Caps. III, V, VI, VIII
XI y XII de la viginta de Gasto Publico

7 Papeles

Núm. 04759

Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo,
18 de abril de 1939.

Señor
Presidente de la Cámara de Diputados,
C i u d a d.

Señor Presidente:

Tengo el honor de someter a la deliberación de las Cámaras Legislativas el adjunto proyecto de ley, mediante el cual se hacen diversas transferencias de fondos en la ley de gastos públicos vigente.

Dichas transferencias, que ascienden a un valor de \$12,092.00, tienen por objeto apropiar fondos para atender a estas necesidades del servicio público: gastos de la policía nacional, impresión del anuario estadístico, impresión de la memoria de la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores, sueldos de un sirviente y gastos de la mayordomía del palacio nacional, atenciones de la Secretaría de Estado de Agricultura, Industria y Trabajo, mejoras en la represa del acueducto de Ciudad Trujillo, provisión de equipo para el Reformatorio de Menores y atenciones de la Procuraduría General de la República.

Dios, Patria y Libertad!

Jacinto B. Peynado.

Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo,
2 de mayo de 1939.

00371

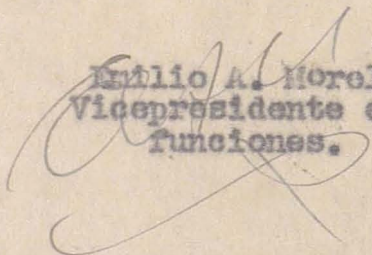
Señor Presidente de la Hon. Cámara de Diputados
Ciudad.-

Señor Presidente:

Aviso a usted recibo de su mensaje Núm.
311 de fecha 26 de abril de 1939, anexo al cual vino el
proyecto de ley que autoriza transferencias de fondos
dentro de los CAPITULOS III, V, VIII, XI XII de la vigen-
te Ley de Gastos Públicos.

Pláceme participarle que el Senado en su
sesión de esta misma fecha aprobó el mencionado proyecto
y lo remitió al Poder Ejecutivo para los fines constitu-
cionales.

Saludo a usted muy atentamente,


Emilio A. Morel,
Vicepresidente en
funciones.

ev.

61/5649



CAMARA DE DIPUTADOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA

PRESIDENCIA

No. 311

Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo,
26 de Abril de 1939.Señor
Presidente del Hon. Senado,
CIUDAD.

Señor Presidente:

Para los fines constitucionales, tengo la honra de remitirle, iniciado por el Poder Ejecutivo y aprobado por la Cámara que me honro en presidir el proyecto de ley que autoriza transferencias de fondos dentro de los CAPITULOS III, V, VI, VIII, XI, XII de la vigente Ley de Gastos Públicos.

Saludo a usted muy atentamente,

Arturo Pellerano Sardá,
Presidente de la Cámara de Diputados.

mam/jg

81/5248

(copia)



REPUBLICA DOMINICANA

SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA

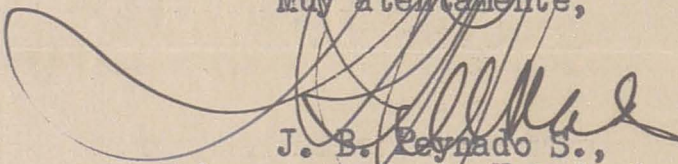
Núm. 05573

Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo,
8 de mayo de 1939.Señor
Vicepresidente, en funciones, del Senado,
Ciudad.

Señor Vicepresidente:

Pláceme informar a usted que el proyecto de ley enviado con su comunicación No. 370, de fecha 2 del corriente, por el cual se autorizan transferencias de fondos dentro de los Capítulos III, V, VI, VIII, XI y XII de la vigente Ley de Gastos Públicos, ha sido promulgado por el Honorable Señor Presidente de la República en fecha 5 de este mismo mes, y registrado con el No. 107.

Muy atentamente,

J. B. Reynado S.,
Subsecretario de Estado de la
Presidencia.

p.

P/15290

00370

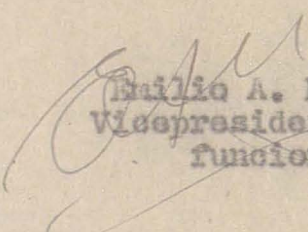
Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo,
2 de mayo de 1939.

Doctor Jacinto B. Peynado
Honorable Presidente de la República,
Su Despacho.-

Honorable Señor Presidente:

Votado por ambas Cámaras,
tengo el honor de remitir a usted para los fines cons-
titucionales, el proyecto de ley que autoriza transfe-
rencias de fondos dentro de los CAPITULOS III, V, VI,
VIII, XI y XII de la vigente Ley de Gastos Públicos.

Saludo a usted con la mayor
consideración y respeto,


Emilio A. Morel,
Vicepresidente en
funciones.

ev.

81/5294



EL CONGRESO NACIONAL

EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

HA DADO LA SIGUIENTE LEY:

ARTICULO UNICO: Se autorizan las siguientes transferencias dentro de los fondos generales de la Ley de Gastos Públicos para 1939:

Del:

CAPITULO XII.
SECRETARIA DE ESTADO DE LO INTERIOR
Y POLICIA.

30220 POLICIA NACIONAL:

G-30220-G Adquisición de Propiedades: \$ 1,400.00

CAPITULO V.
SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA.

10417 DIRECCION GENERAL DE ESTADISTICA.

G-10417-G Adquisición de Propiedades: \$ 2,000.00

CAPITULO VI.
SECRETARIA DE ESTADO DE RELACIONES
EXTERIORES.

30103 INSPECCION DE LEGACIONES Y CONSULADOS.

G-30103-A Servicios Personales: \$ 1,000.00

30122 LEGACION EN HAITI.

G-30122-A Servicios Personales: 1,530.00

30126 LEGACION EN FRANCIA Y BELGICA.

G-30126-A Servicios Personales: 400.00

30120 LEGACION EN ALEMANIA, HUNGRIA
Y CHECOSLOVAQUIA.

G-30120-A Servicios Personales: 3,420.00

30156 LEGACION EN ITALIA Y SUIZA.

G-30156-A Servicios Personales: 570.00

10452 MAYORDOMIA DEL PALACIO.

G-10452-G Adquisición de Propiedades: 200.00 7,120.00

EL CONGRESO NACIONAL
EN HOMBRER DE LA REPUBLICA

3^a LEGISLATURA Ciudad de 1938
REGISTRADA AL No. 109
en el folio... del libro letra...
No. de asientos de Leyes, Resoluciones
y Decretos votados por el Senado
Y consta de 200
hojas escritas en máquina á razón de dos
espacios interlineares.
Ciudad Trujillo, de Mayo 1938

Jefe de las Oficinas del Senado.



CONGRESO NACIONAL

Ley sobre transferencias de fondos.

TOPICO:

PAG. No. 2

CAPITULO VIII.

SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y TRABAJO.

30960 SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE ENSEÑANZA AGRICOLA.

G-30960-C Adquisición de Propiedades \$ 612.00

CAPITULO XI.

SECRETARIA DE ESTADO DE JUSTICIA, EDUCACION PUBLICA Y BELLAS ARTES.

31513 ESCUELAS GRADUADAS

G-31513-A Servicios Personales: 2,230.00

CAPITULO XII. PODER JUDICIAL.

n 30210 REFORMATORIO PARA MENORES EN SANTIAGO.

G-30210- Para gastos de instalación y sosteni- \$ 2,150.00

miento del Reformatorio: 215,512.00

Al:

CAPITULO III.

SECRETARIA DE ESTADO DE LO INTERIOR Y POLICIA.

30220 POLICIA NACIONAL.

G-30220-B Otros Gastos Corrientes: 1,400.00

CAPITULO V.

SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA.

10417 DIRECCION GENERAL DE ESTADISTICA.

G-10417-B Otros Gastos Corrientes: 2,000.00

CAPITULO VI.

SECRETARIA DE ESTADO DE RELACIONES EXTERIORES.

30101 OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO.

G-30101-B Otros Gastos Corrientes: \$ 700.00

30157 LEGACION EN EL BRASIL.

G-30157-A Servicios Personales: 3,420.00

10452 MAYORDOMIA DEL PALACIO.

G-10452-A Servicios Personales: 180.00

G-10452-B Otros Gastos Corrientes: 200.00 4,500.00

CAPITULO VIII.

SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y TRABAJO.

TOPICO: Ley sobre transferencias de fondos.

PAG. No. 3

30960	<u>SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE ENSEÑANZA AGRICOLA;</u>		
G-30960-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 362.00	
30940	<u>SERVICIO DE TRANSPORTACION Y APROVISIONAMIENTO.</u>		
G-30940-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 250.00	\$ 612.00
<u>CAPITULO IX-1.-</u>			
<u>DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS.</u>			
31855	<u>AGUEDUSTO Y CIODACAS SANITARIAS DE CIUDAD TRUJILLO.</u>		
G-31855-	Atenciones varias del Aueducto de Ciudad Trujillo		6,200.00
<u>CAPITULO XII.</u>			
<u>PODER JUDICIAL.-</u>			
30201	<u>PROCURADURIA GENERAL DE LA REPUBLICA.</u>		
G-30201-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 300.00	
30205	<u>REFORMATORIO PARA MENORES "PRESIDENTE TRUJILLO".-</u>		
G-30205-C	Adquisición de Propiedades	\$ 500.00	800.00
			<u>\$ 15,512.00</u>

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los veintiseis días del mes de abril del año mil novecientos treinta y nueve; año 96 de la Independencia y 76 de la Restauración.

PRESIDENTE.
Fdo. Arturo Pellerano Sardá

SECRETARIOS;
Fdos. Luis Sánchez A.
A. Font Bernard

Dada en la sala de sesiones del Senado, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, a los dos días del mes de mayo del año mil novecientos treinta y nueve, año 96 de la Independencia y 76 de la Restauración.

Luis Sánchez A.
A. Font Bernard
Secretarios.

Arturo Pellerano Sardá
Vicepresidente en funciones.



EL CONGRESO NACIONAL

EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

HA DADO LA SIGUIENTE LEY:

ARTICULO UNICO: Se autorizan las siguientes transferencias dentro de los fondos generales de la Ley de Gastos Públicos para 1939:

Del:

CAPITULO III.
SECRETARIA DE ESTADO DE LO INTERIOR
Y POLICIA.

30220 POLICIA NACIONAL:

G-30220-C Adquisición de Propiedades: \$ 1,400.00

CAPITULO V.
SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA.

10417 DIRECCION GENERAL DE ESTADISTICA.

G-10417-C Adquisición de Propiedades: \$ 2,000.00

CAPITULO VI.
SECRETARIA DE ESTADO DE RELACIONES
EXTERIORES.

30103 INSPECCION DE LEGACIONES Y CONSULADOS.

G-30103-A Servicios Personales: \$ 1,000.00

30122 LEGACION EN HAITY.

G-30122-A Servicios Personales: 1,530.00

30126 LEGACION EN FRANCIA Y BELGICA.

G-30126-A Servicios Personales: 400.00

30120 LEGACION EN ALEMANIA, HUNGRIA
Y CHECOESLOVAQUIA.

G-30120-A Servicios Personales: 3,420.00

30156 LEGACION EN ITALIA Y SUIZA.

G-30156-A Servicios Personales: 570.00

10452 MAYORDOMIA DEL PALACIO.

G-10452-C Adquisición de Propiedades: 200.00 7,120.00

EL CONGRESO NACIONAL EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

HA DADO LA SIGUIENTE LEY:

ARTICULO UNICO: Se autoriza las siguientes transferencias dentro de los fondos generales de la Ley de Gastos Fiscales para 1939:

Del: SECRETARIA DE ESTADO DE ECONOMIA Y FINANZAS CAPITULO III ARTICULO V SECRETARIA DE ESTADO DE ECONOMIA Y FINANZAS ARTICULO V SECRETARIA DE ESTADO DE ECONOMIA Y FINANZAS ARTICULO V

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,400.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 2,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,250.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

30230-0 Adquisición de propiedades: \$ 1,000.00

\$ 1,100.00



Jefe de las Oficinas del Senado.

Ciudad Trujillo, de...

hojas escritas en máquina á razón de dos espacios interlineares.

REGISTRADA AL NO. 1894 de 1939

3^a LEGISLATURA

en el folio..... del libro letra.....

No..... de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

y consta de.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<u>CAPITULO VIII.</u>		
<u>SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA,</u>		
<u>INDUSTRIA Y TRABAJO.</u>		
30960	<u>SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE</u>	
	<u>ENSEÑANZA AGRICOLA.</u>	
G-30960-C	Adquisición de Propiedades	\$ 612.00
<u>CAPITULO XI.</u>		
<u>SECRETARIA DE ESTADO DE JUSTICIA, EDUCA-</u>		
<u>CION PUBLICA Y BELLAS ARTES.</u>		
31513	<u>ESCUELAS GRADUADAS</u>	
G-31513-A	Servicios Personales:	2,230.00
<u>CAPITULO XII</u>		
<u>PODER JUDICIAL.</u>		
n 30210	<u>REFORMATORIO PARA MENORES EN SANTIAGO.</u>	
G-30210-	Para gastos de instalación y sosteni-	\$ 2,150.00
	miento del Reformatorio:	<u>\$15,512.00</u>
Al:	<u>CAPITULO III.</u>	
	<u>SECRETARIA DE ESTADO DE LO INTERIOR Y</u>	
	<u>POLICIA.</u>	
30220	<u>POLICIA NACIONAL.</u>	
G-30220-B	Otros Gastos Corrientes:	1,400.00
<u>CAPITULO V.</u>		
<u>SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA.</u>		
10417	<u>DIRECCION GENERAL DE ESTADISTICA.</u>	
G-10417-B	Otros Gastos Corrientes:	2,000.00
<u>CAPITULO VI.</u>		
<u>SECRETARIA DE ESTADO DE RELACIONES EXTE-</u>		
<u>RIORES.</u>		
30101	<u>OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO.</u>	
G-30101-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 700.00
30157	<u>LEGACION EN EL BRASIL.</u>	
G-30157-A	Servicios Personales:	3,420.00
10452	<u>MAYORDOMIA DEL PALACIO.</u>	
G-10452-A	Servicios Personales:	180.00
G-10452-B	Otros Gastos Corrientes:	<u>200.00</u> 4,500.00
<u>CAPITULO VIII.</u>		
<u>SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA, INDUS-</u>		
<u>TRIA Y TRABAJO.</u>		

CAPITULO VIII.
SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA,
INDUSTRIA Y TRABAJO.

SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE
INFORMACION AGRICOLA.

G-30960-3 Adquisición de Propiedades \$ 613.00

CAPITULO XI.
SECRETARIA DE ESTADO DE JUSTICIA, EDUCACION
Y CULTURA.

ESCUELAS GRATUIDAS.

G-31513-A Servicios Personales: \$ 2,330.00

CAPITULO XII.
PODER JUDICIAL.

REFORMATARIO PARA MENORES EN SANTIAGO.

G-30210- Para gastos de instalación y sosteni-

miento del Reformatorio: \$ 2,150.00

CAPITULO III.
SECRETARIA DE ESTADO DE LO INTERIOR Y
POLICIA.

POLICIA NACIONAL.

G-30230-B Otros Gastos Corrientes: 1,400.00

CAPITULO V.
SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA.

DIRECCION GENERAL DE ESTADISTICA.

G-10417-B Otros Gastos Corrientes: \$ 2,000.00



Jefe de las Oficinas del Senado.

3^a LEGISLATURA C. de 1939
REGISTRADA AL No. 109
en el tomo..... del libro letra.....
No..... de asientos de Leyes, Resolución...
y Decretos votados por el Senado
y consta de.....
hojas escritas en máquina, é razon de dos
espacios interlineares.
Ciudad Trujillo,

G-10453-B Otros Gastos Corrientes: 4,500.00
G-10453-A Servicios Personales: 130.00

CAPITULO VIII.
SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA,
INDUSTRIA Y TRABAJO.

30960	<u>SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE ENSEÑANZA AGRICOLA;</u>		
G-30960-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 362.00	
30940	<u>SERVICIO DE TRANSPORTACION Y APROVISIONAMIENTO.</u>		
G-30940-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 250.00	\$ 612.00
<p><u>CAPITULO IX-1.-</u> <u>DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS.</u></p>			
31855	<u>ACUEDUCTO Y CLOACAS SANITARIAS DE CIUDAD TRUJILLO.</u>		
G-31855-	Atenciones varias del Acueducto de Ciudad Trujillo		6,200.00
<p><u>CAPITULO XII.</u> <u>PODER JUDICIAL.-</u></p>			
30201	<u>PROCURADURIA GENERAL DE LA REPUBLICA.</u>		
G-30201-B	Otros Gastos Corrientes:	\$ 300.00	
30205	<u>REFORMATORIO PARA MENORES "PRESIDENTE TRUJILLO".-</u>		
G-30205-C	Adquisición de Propiedades	\$ 500.00	800.00
			\$ 15,512.00

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, en Ciudad T rujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los veintiseis días del mes de abril del año mil novecientos treinta y nueve; año 96 de la Independencia y 76 de la Restauración.

PRESIDENTE.
Fdo. Arturo Pellerano Sardá

SECRETARIOS;
Fdos. Luis Sánchez A.
A. Font Bernard

Dada en la sala de sesiones del Senado, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, a los dos días del mes de mayo del año mil novecientos treinta y nueve, año 96 de la Independencia y 76 de la Restauración.

[Signature]
Secretarios.

[Signature]
Vicepresidente en funciones.

30380 SERVICIOS DE PUBLICACIONES Y DIFUSION DE
INFORMACION AGRICOLA

G-30380-B Otros Gastos Corrientes: \$ 382.00

30340 SERVICIO DE TRANSPORTACION
Y AERONAVIACION

G-30340-B Otros Gastos Corrientes: \$ 350.00 \$ 612.00

CAPITULO IX-1.-
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

31822 ACUEDUCTO Y CISTERNAS SANITARIAS DE
CIUDAD TRUJILLO

G-31822- Atenciones varias del Acueducto de

Ciudad Trujillo \$ 300.00

CAPITULO XII.
PODER JUDICIAL

30301 PROCURADURIA GENERAL DE LA REPUBLICA

G-30301-B Otros Gastos Corrientes: \$ 300.00

30302 LABORATORIO PARA MENORES "PRSTI-
CIADO TRUJILLO"

G-30302-C Adquisición de Propiedades \$ 500.00 \$ 800.00

\$ 15,212.00

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, en

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la Repu-

blica Dominicana, a las ... de ... de abril del año

mil novecientos ... de la Restauración y

ve de la Restauración



Jefe de las Oficinas del Senado

[Handwritten signature]

Ciudad Trujillo, ...

Y consta de ...

hojas escritas en máquina a razón de dos

ejemplares intercalares.

Y de otros volados por el Senado

No. ... del libro letra ...

en el folio ...

REGISTRADA AL NO. ...

34 LEGISLATURA

109

39

SECRETARIOS:

Ros. A. Font Berna

...

...

...

...

...

...

...

Secretarios